Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 80 (1962)

Heft: 195

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 195 Bern, Mittwoch 22. August 1962 — 80. Jahrgang — 80e année — Berne, mercredi 22 août 1962 **No 195**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 192815–192845.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1962.
Ausland-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.
Die Nationale Herbstmesse von Lausanne (Mitteilung).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (8241)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft Alsordelli, mit Sitz in Zürich 11/57, Frohburgstrasse 311 (bei Rudolf Guyer).
Datum der Konkurseröffnung: 21. Juni 1962.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 28. August 1962.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (880)

Gemeinschuldner: Böhmler-Eicher Ernst, Inhaber der Firma «Buchdruckerei Ernst Böhmler», St. Johannsring 139, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 2. August 1962.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 4. September 1962, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 22. September 1962.

N.B. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 1. September 1962, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sion* (881)

Faillie: Le City, Société anonyme, à Sion.
Date de l'ouverture de la faillite: 26 juillet 1962.
Première assemblée des créanciers: 7 septembre 1962, à 10 heures, dans la salle du «Café Industriel», à Sion.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 27 septembre 1962.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (877)

Ueber Mohler Hans Rudolf, geb. 1930, von Diegten (BL), Kaufmann, Oberwachtstrasse 6, in Küsnacht, gew. Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Aqua-Sport» -Bedarf, H. Mohler, Zürich 8, Dufourstrasse 131, Herstellung, Reparaturen und Vermietung, Handel mit Wasserfahrzeugen, Wassersportartikeln und verwandten Produkten, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 29. Juni 1962 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Verfügung des nämlichen Richters am 9. August 1962 mangels Aktiven wieder eingestellt worden (Art. 230 SchKG).

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. September 1962 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Konkurskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 900 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (876)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Interport A.G., mit Sitz in Zürich 6, Stampfenbachstrasse 111, Handel mit Fabrikaten der Metallindustrie, Uebernahme von Werkvertretungen der Giesserei- und Eisenindustrie, Import und Export von Waren aller Art und die Eingehung von Beteiligungen an verwandten Unternehmen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamte zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 195 vom 22. August 1962) an gerechnet, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (878)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Vodoz Roger, Büromaschinen, Güterstrasse 11, nun Vertreter, Parkweg 10, Biel.
Anfechtungsfrist: bis 1. September 1962.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Frauenfeld für das Konkursamt Frauenfeld* (879)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkurs der Firma Burri & Kull, Baugeschäft, Hüttlingen (TG) (Kollektivgesellschaft), liegt der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen, d.h. bis 3. September 1962, im Büro des Betreibungsamtes Frauenfeld nochmals zur Einsicht auf. Eine Klage auf Anfechtung der nachträglich durch Vergleich anerkannten Forderung ist innerhalb der genannten Frist beim Friedensrichteramt Thundorf anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan auch hinsichtlich der neu hinzu gekommenen Forderung in Rechtskraft erwächst.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (883)

Das Konkursverfahren über die Agrania S.A., Grenzsteig 3, in Kilchberg (ZH), Tätigung von Handelsgeschäften mit Waren aller Art, insbesondere mit Agrarprodukten usw., ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 14. August 1962 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Uri *Konkursamt Uri, Altdorf* (882)

Das Konkursverfahren über Papis Angelo, Velomechaniker, Erstfeld, ist durch Verfügung des Landgerichtspräsidiums Uri vom 14. Juli 1962 als geschlossen erklärt worden.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Vaud, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung.

Schweizer Stellenanzeiger AG (Indicateur Suisse d'Offres et de Demandes d'Emploi SA) lautet die vollständige Firma der Aktiengesellschaft in Zürich 8, die laut Publikation im SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1962, Seite 2354 eine neue Prokura erteilt hat.

30. Juli 1962. Teehnische Vertretungen.

«Hoval» Ing. G. Herzog & Co., in Meilen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1962, Seite 395), technische Vertretungen, insbesondere Vertrieb der Erzeugnisse Marke «Hoval» usw. Die Kommanditsumme des Kommanditärs Gustav Ospelt ist von Fr. 100 000 auf Fr. 700 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden.

17. August 1962.

Mewag Storenfabrik AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. August 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Metallwaren, insbesondere von Lamellenraff- und Lamellenrollstoren sowie sämtlicher Stoffstoren. Sie kann sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Sie kann auch, soweit zweckdienlich, Liegenschaften erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 250 000 und ist zerlegt in 250 Inhaberkatien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt die Lamellenstoren-Abteilung der Mewag Maschinen- und Metallwarenfabrik AG, Wasen i. E., mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz dieser Abteilung per 30. Juni 1962, nach der die Aktiven, einschliesslich eines Goodwills im Betrage von Fr. 25 000, Fr. 898 534.67 und die Passiven Fr. 593 534.67 betragen, zum Uebernahmepreis von Fr. 305 000, von dem Fr. 248 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern sie bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Alfons K. Egger, von Eggersriet, in Zürich. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Heinz Pfister, von Dübendorf, in Thalwil. Geschäftsdomizil: Alderstrasse 49, in Zürich 8.

17. August 1962.

Kosmos-Bedachungs- und Isolier-GmbH, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Juni 1962 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von Bedachungs- und Isoliermaterialien. Die Gesellschaft kann auch Import- und Transithandel mit anderen Rohstoffen und industriellen Erzeugnissen betreiben. Das Stammkapital beträgt Fr. 21 000. Gesellschafter mit Stammeinlagen von je Fr. 7000 sind August Gerhard Andernach, Werner Andernach und Gert Andernach, alle deutsche Staatsangehörige, in Beuel (Deutschland). Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind der Gesellschafter Werner Andernach und Charles Rohmer, von und in Dürnten. Geschäftsdomizil: Feldeggstrasse 12, in Zürich 8 (bei der Rowa A.G.).

17. August 1962. Spezialapparate.

Polymetron A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1962, Seite 1715), Entwicklung von industriellen Spezialapparaten usw. Die Generalversammlung vom 7. August 1962 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 385 weiteren auf den Namen lautende Vorzugsaktien zu Fr. 1000, die das gleiche Vorrecht geniessen wie die bisherigen, und von 350 weiteren Namenaktien zu Fr. 100, welche, wie die bisherigen Aktien zu diesem Nennwert, Stammaktien genannt werden, ist das Grundkapital von Fr. 580 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden, zerlegt in 930 Vorzugsaktien zu Fr. 1000 und 700 Stammaktien zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend. Auf den Betrag, um den das Grundkapital erhöht wurde, sind Fr. 227 500 einbezahlt worden. Auf das ganze Grundkapital sind infolgedessen nun Fr. 807 500 liberiert, wovon Fr. 119 000 durch Verrechung. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung gewählt worden Rafael Souviron, von Bremgarten bei Bern, in Bern.

17. August 1962. Damen-Wollstoffe.

Robert Hauser, in Zürich (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1961, Seite 2170). Import und Export von sowie Handel engros mit Damen-Wollstoffen. Die Prokura von Anton Ehinger ist erloschen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Biel

16. August 1962.

Baugenossenschaft Friedheim, in Biel (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1960, Seite 3170). Neues Geschäftsdomizil: Länggasse 55 (beim Präsidenten).

16. August 1962.

Diamantschleiferei Vögeli & Wirz Aktiengesellschaft, in Biel (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1960, Seite 3326). Neu wurde als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Hans Jaggi, von und in Orpund; er führt die Unterschrift nicht.

16. August 1962.

K. Schwarz & Cie., Hoch-, Tief- und Strassenbau (K. Schwarz & Cie., entreprise de bâtiments, travaux publics et construction de routes), in Biel, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1957, Seite 3190). Der Kommanditär Karl Schwarz-Andres ist gestorben; seine Einzelprokura ist erloschen. Seine Kommandite von Fr. 50 000 wird übernommen von seiner Tochter, Dora Lüthi-Schwarz, Ehefrau des Hans, von Rüderswil, in Wädenswil. Neue Kommanditäre mit einer Kommandite von je Fr. 10 000 sind ferner die Prokuristen Franz Gebert, von Eschenbach (St. Gallen), in Biel, und Hans Kläntschi, von Aarwangen, in Biel; sie führen weiterhin Kollektivprokura zu zweien. Geschäftslokal: Veresiusstrasse 13.

Bureau Burgdorf

17. August 1962. Beläge.

D. Marcolli-Hofmann, in Burgdorf, Boden- und Wandbeläge (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1938). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

17. August 1962. Kolonialwaren.

F. Geiser, in Burgdorf, Handel mit Kolonialwaren und Molkereiprodukten (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1948). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

17. August 1962. Bäckerei-Konditorei.

E. Gerber, in Burgdorf, Bäckerei-Konditorei (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1945). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

17. August 1962. Molkereiprodukte.

E. Brönnimann, in Burgdorf, Molkereiprodukte (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1943). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

17. August 1962. Bäckerei, Konditorei.

E. Jakob, in Burgdorf, Bäckerei, Konditorei und Handlung (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1960, Seite 3056). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

17. August 1962. Lebensmittel.

Luigi Capelli, in Burgdorf, Lebensmittelgeschäft und Kiosk für Tabakwaren, Zeitungen usw. (SHAB. Nr. 115 vom 22. Mai 1959, Seite 1446). Neues Geschäftslokal: Burgergasse 3a.

17. August 1962. Hotel.

Robert Widmer-Longehamp, bisher in Burgdorf, Betrieb des Gasthofs zum Volkshaus (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1952, Seite 2143). Die Firma hat den Sitz nach Oberburg verlegt. Neuer Geschäftszweck: Betrieb des Hotels zum goldenen Löwen. Geschäftslokal: Emmentalstrasse 34.

17. August 1962. Kolonialwaren, Molkereiprodukte.

Fritz Blaser, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Fritz Blaser, von Langnau i. E., in Burgdorf, Handel mit Kolonialwaren und Molkereiprodukten. Felseggstrasse 1.

17 August 1962. Gasthof.

Fritz Aeschlimann, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Fritz Aeschlimann, von Sumiswald, in Burgdorf. Betrieb des Gasthofs zum Volkshaus. Metzgergasse 12.

17. August 1962. Milch.

Hans Lüthi, in Burgdorf, Milchhandlung (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1960, Seite 3279). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau de Delémont

17 août 1962. Parcs, jardins.

Isidore Kaech, à Bassecourt. Le chef de la maison est Isidore Kaech, de Lossy (Fribourg), à Bassecourt. Entreprise de parcs et de jardins.

Bureau Interlaken

8. August 1962.

Auto A.G. Interlaken (vormals Peter Imboden A.G., Auto-Excursionen AG Interlaken und Max Reber) in Interlaken, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1962, Seite 472). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juli 1962 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Aus der Verwaltung ist der Präsident Peter Imboden, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurden gewählt als Präsident Dr. Hermann Reber, von Niederbipp, in Bern, bisher Sekretär, und als Sekretär Hermann Waser, von Adlikon (Zürich), in Bern. Der Präsident, Sekretär und Prokurist zeichnen kollektiv zu zweien. Die Verwaltungsratsmitglieder Max Reber und Gertrud Reber führen weiterhin Einzelunterschrift.

Bureau Schwarzenburg

16. August 1961.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Rüschegg, in Rüschegg (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1961, Seite 899). Hans Geiser, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Adolf Riesen (bisher Beisitzer), von Rüschegg, in Rüschegg-Gambach. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

Bureau Thun

15. August 1962. Liegenschaften.

Ernst Gerber, in Thun. Inhaber der Firma ist Ernst Gerber, von Langnau i. E., in Thun. Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften. Elsterweg 21, Thun 3.

15. August 1962.

Käsereigenossenschaft Lueg-Aeschlishühl, in Lueg, Gemeinde Fahrni (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1961, Seite 3). Sekretär Hans Stauffer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu zum Sekretär wurde Ernst Schneider, von Buchholterberg, in Fahrni, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

15. August 1962. Schneiderei.

P. Baumgartner, in Uetendorf, Herren- und Damenschneiderei, Konfektion (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1960, Seite 1914). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Münsingen (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1962, Seite 2003) im Handelsregister von Thun von Amtes wegen gelöscht.

16. August 1962.

Silva-Appartement AG, in Thun. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. August 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erstellung, Kauf, Verkauf, Verwaltung, Betrieb und Verpachtung von Ferien-Appartementhäusern, Motels und dergleichen, sowie den Kauf und Verkauf von Grundstücken. Zur Erreichung dieses Geschäftszweckes kann sich die Gesellschaft an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Paul Wirz, von Zürich, in Thun; er führt Einzelunterschrift.

Luzern – Lucerne – Lucerna

7. August 1962. Hotel.

Separa A.G., in Luzern, Beteiligungen, Immobilien usw. (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1954, Seite 303). Das bisher mit Fr. 20 000 einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 50 000 ist auf Grund einer Verrechnung mit einer Forderung voll liberiert. Laut öffentlicher Urkunde vom 24. Juli 1962 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Ver-

rechnung mit einer Schuld der Gesellschaft in dieser Höhe liberiert. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Firma heisst nun: **Hotel Château Gütsch AG.** Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb des Hotel Château Gütsch in Luzern und die Beteiligung an Hotelunternehmungen. Die weitern Statutenänderungen berühren publikationspflichtige Tatsachen nicht. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

16. August 1962. Mineralwasser.

Colpesa Luzern, in Luzern. Die auf Grund der Statuten vom 8. August 1962 gegründete Genossenschaft bezweckt, in gemeinsamer Selbsthilfe der Inhaber der Herstellungsrechte von Pepsi-Cola sowie der Mineralwasserhändler, die Propagierung, die Förderung des Absatzes und die Vereinheitlichung des Vertriebes von Pepsi-Cola im Gebiete der Stadt Luzern unter Vermeidung gegenseitiger Konkurrenzierung, wie auch die Belieferung des Handels mit dem genannten Getränk in der übrigen Innerschweiz. Die Genossenschaft kann auch Liegenschaften erwerben oder veräussern. Es werden Anteilscheine zu Fr. 3000 ausgegeben, sowie der Genossenschaft ein Darlehen geleistet, dessen Höhe die Genossenschafterversammlung bestimmt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung (Vorstand) besteht aus drei Mitgliedern. Präsident ist Dr. Jörg Bucher, von und in Luzern; Vizepräsident Fritz Wüthrich, von und in Thun, und Mitglied Alfons von Vivis, von Solothurn, in Luzern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit dem zum Geschäftsführer ernannten Rudolf Mollet, von Biczwil (Solothurn), in Luzern. Adresse: bei Brauerei Eichhof, Eichhof Nr. 530.

16. August 1962.

Käsereigenossenschaft Knutwil, in Knutwil (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1951, Seite 3195). Xaver Hodel-Bättig und Josef Staffelbach sind aus dem Vorstande ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Neuer Präsident ist Xaver Hodel, jun. und Aktuar August Kaufmann, jun., beide von und in Knutwil. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

16. August 1962.

Pio Blättler & Co. Möbelhaus, in Luzern (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1957, Seite 761). Die Gesellschafter dieser Kommanditgesellschaft Pio Blättler und dessen Ehefrau Maria geborene Brun leben in vertraglicher Gütergemeinschaft.

16. August 1962. Oele nnd Fette.

Tschupp & Cie. Aktiengesellschaft in Ballwil, in Ballwil, Oele und Fette usw. (SHAB. Nr. 238 vom 13. Oktober 1953, Seite 2439). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Hugo Villiger-Tschupp, von Meienberg (Aargau), in Ballwil. Er zeichnet zu zweien mit dem Verwaltungsratsmitglied Walter Tschupp (bisher) oder mit Josy Tschupp, von und in Ballwil, der Kollektivprokura zu zweien erteilt wurde. Diese letztere zeichnet auch mit Walter Tschupp. Die Unterschrift von Kaspar Villiger, der als Geschäftsführer zurückgetreten ist, wird gelöscht.

16. August 1962.

Aktiengesellschaft Grand Hôtel National (Société anonyme Grand Hôtel National) (Grand Hotel National Ltd.) (Società anonima Grand Hotel National), in Luzern (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1960, Seite 2336). Als weiteres Mitglied ohne Unterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Albert Ernst, von und in Luzern.

16. August 1962.

Emmental A.G. Exportgesellschaft für Schweizerkäse, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 85 vom 14. April 1958, Seite 1023) mit Hauptsitz in Zollikofen. Dr. Gallus Eugster, Vizepräsident des Verwaltungsrates wohnt nun in Blidegg bei Bischofszell und Dr. Ernst Tobler, Direktor und Schriftführer des Verwaltungsrates, in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

16. August 1962. Rolläden.

Griesser A.G., Zweigniederlassung in Luzern, Rolläden (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1961, Seite 2570) mit Hauptsitz in Aadorf. Dr. Jean Jacques Bolli-Griesser, bisher Mitglied des Verwaltungsrates wurde zum Vizepräsidenten ernannt; er zeichnet wie bisher kollektiv. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Georges Alt, von und in Frauenfeld.

16. August 1962.

W. Pircher, Liegenschafts-Vermittlung, in Kriens. Inhaber dieser Firma ist Walter Pircher, von und in Kriens. Gewerbsmässige Liegenschaftsvermittlung. Amlehnhalde 10 a.

16. August 1962. Pharmazeutische Produkte.

Larsons Produkte A.G. (Larsons Products Ltd.), in Luzern, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1962, Seite 835). Laut öffentlicher Urkunde vom 21. Juli 1962 wurden die Statuten teilweise geändert. Die bisher auf den Inhaber lautenden Aktien wurden in Namenaktien umgewandelt. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre ergehen durch eingeschriebenen Brief. Dr. Alfred Jüngling ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An seine Stelle wählte die Generalversammlung vom 24. Juli 1962 als Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien Alfred Obrist, von Gansingen, in Zürich.

16. August 1962.

Matthof-Immobilien-A.G. Littau, in Littau (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1960, Seite 3567). Laut öffentlicher Urkunde vom 29. Mai 1962 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt Ankauf, Verkauf, Verwaltung, Ueberbauung von Liegenschaften. Als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Willy Weiss, von und in Genf.

17. August 1962. Kalkulatoren.

Control Data A.G., in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. August 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, die überseeischen und internationalen Geschäftsinteressen der «Control Data Corporation», in Minneapolis (Minn. USA), zu überwachen, zu koordinieren und zu fördern, durch Kauf, Vertrieb, Produzieren, Montage, Vermietung usw. aller Arten von Kalkulatoren und ähnlichen Apparaten, elektronischen und elektromechanischen Bestandteilen dieser Apparate, von elektrischen Ueberwachungs-, Kontroll- und Telemeterausrüstungen usw. Das in bar voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 1 300 000, zerlegt in 1300 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident mit Einzelunterschrift ist Edward Ernest Strickland, amerikanischer Staatsangehöriger, in Minneapolis (Minn., USA); Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Hans Keller, von Kloten und Luzern, in Luzern, und lic. iur. Peter Achermann, von und in Luzern. Adresse: Weggisgasse 29 (bei Rechtsanwalt Peter Achermann).

Schwyz – Schwytz – Svitto

9. Juli 1962. Textilien, elektrische Apparate usw.

Boriuso Iris Bosshart, in Freienbach, Handel mit Textilien, Uhren, elektrischen Apparaten und Spielwaren (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1962, Seite 267). Die Firma wird wegen Wegzuges der Inhaberin und Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

16. August 1962.

Précision Electro-Mécanique, in Hergiswil, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1952, Seite 1987). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1962, Seite 2343) im Handelsregister von Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

16. August 1962.

Alpina Treuhand A.-G., in Hergiswil, Betrieb eines Treuhand-, Revisions- und Verwaltungsunternehmens (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1962, Seite 1642). An Richard Bircher, von Stansstad, in Stans, ist Prokura erteilt worden. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

16. August 1962.

Treuhand- und Verwaltungsbureau Lengweiler, in Hergiswil (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1962, Seite 1809). An Richard Bircher, von Stansstad, in Stans, ist Prokura erteilt worden. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Glarus – Glaris – Glarona

16. August 1962. Medizinische Apparate usw.

Euro-Med A.G., bisher in Zürich (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1960, Seite 1265). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. April 1962 wurden die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Glarus. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. Oktober 1957. Zweck der Gesellschaft ist Handel mit medizinischen Apparaten und pharmazeutischen Produkten im In- und Ausland sowie Uebernahme von Vertretungen für solche Artikel. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dr. Hans Matzinger und Dr. Rudolf Braun sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Verwaltungsrate gehören nun an: Arthur Klingler, von und in Zürich, als Präsident (neu), und Dr. Werner Rossi, von St. Gallen, nun in Basel (bisher). Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

Zug – Zoug – Zugo

10. August 1962. Export, Einkauf, Beteiligungen.

Birla AG (Birla SA) (Birla Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Mai 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beaufsichtigung und Förderung des internationalen Geschäftes des indischen Birla Konzerns (Birla Industries), insbesondere die Besorgung des Exportgeschäftes durch Vertrieb der Produkte der Konzerngesellschaften, sowie die Tätigung des Einkaufs für den Konzern; die Förderung und Unterstützung der Produktionsgesellschaften des Konzerns durch Dienstleistungen aller Art, den Handel im eigenen und fremden Namen mit Rohstoffen, pflanzlichen Stoffen und industriellen Erzeugnissen aller Art; den Erwerb, Kauf, die Verwertung und Verwaltung von Patenten, Lizenzen, Konzessionen, Handels- und Fabrikationsmarken und ähnlichen Rechten und die Beteiligung an andern Unternehmungen aller Art. Die Gesellschaft kann im weiteren Finanz- und Handelsgeschäfte jeder Art und mit Bezug auf bewegliche und unbewegliche Sachen tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 600 000 und ist eingeteilt in 6000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ghanshyam Das Birla, indischer Staatsangehöriger, in New Delhi, Indien, Präsident; Paul Alfred Nikles, von Jens (Bern), in Bern, Vizepräsident; Cavas J. Lalkaka, indischer Staatsangehöriger, in Bombay, Indien, Sekretär; Dr. Paul Stadlin, von und in Zug; Dr. Hugo von der Crone, von Zürich, Russikon und Basel, in Herrliberg (Zürich). Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

16. August 1962.

Interlenk, Gesellschaft für industrielle Aufgaben m. b. H., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Uebernahme und Verwertung von industriellen Erfindungen, Lizenzen und Rechten aller Art sowie alle damit zusammenhängenden Rechtsgeschäfte, Finanzgeschäfte und Handelsgeschäfte, insbesondere auch den Erwerb von Beteiligungen an industriellen und andern Firmen, die sich mit der Verwertung von Patenten und Lizenzen befassen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000 sind: Rudolf Glass, deutscher Staatsangehöriger, in Essen-Bredeney, Deutschland, und Dr. Felix von Streng, von Sirnach und Tägerschen (Thurgau), in Herrliberg (Zürich). Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Rudolf Glass und Dr. Felix von Streng. Domizil: Neugasse 23 (bei Dres. Alphons Iten).

16. August 1962. Waren aller Art.

Kerr A.G., in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1962, Seite 1809). Neues Domizil: Neugasse 29 (eigene Büros).

16. August 1962. Waren aller Art.

Asco Controls AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1960, Seite 2921). Neues Domizil: Poststrasse 20 (eigene Büros).

16. August 1962. Handels- und Finanzgeschäfte.

Socofax S.A., in Zug, Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB. Nr. 237 vom 12. Oktober 1959, Seite 2795). Neues Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

16. August 1962.

Commarmetal Handels AG. (Commarmetal Trading Ltd.) (Commarmetal Société de Commerce SA.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Juli 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Neu- und Altmetallen aller Art und ihren Legierungen, Rückständen und Derivaten, sowie mit Erzen. Die

Gesellschaft kann sich an Unternehmen dieser oder ähnlicher Branchen im In- und Ausland beteiligen und Liegenschaften erwerben und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Gerd Lanz, von Rütschelen (Bern) und Zürich, in Zumikon. Einzelprokura wurde erteilt an Ludwig Mandel, von Avigo (Graubünden), in Düsseldorf. Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. Oscar Menz).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

9 août 1962. Caoutchouc synthétique, etc.

Polysar International S.A., à Fribourg, sur le plan international, acheter, fabriquer, assembler, distribuer et vendre toutes sortes de caoutchouc synthétique et autres produits chimiques semblables, en première ligne ceux fabriqués par la Société Polymar Corporation Ltd Sarnia (Ontario, Canada), etc. (FOSC. du 9 juillet 1962, N° 157, page 1991). Roger E. Hatch, membre du conseil et administrateur-délégué, a la signature individuelle; sa signature collective à deux est radiée. Sidney C. Kilbank, de nationalité canadienne, à Fribourg, a été nommé directeur avec signature individuelle.

17 août 1962. Participations, etc.

Sofisi S.A., à Fribourg, ayant pour but d'assurer des gérances, financements, participations de toute nature, en particulier prendre des participations à des sociétés immobilières; acquérir et aliéner des immeubles (FOSC. du 12 juillet 1961, N° 160, page 2025). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 2 août 1962, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 250 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 250 000, divisé en 250 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré.

18 août 1962. Participations, brevets, farine de poissons, etc.

Transico S.A., à Fribourg, société anonyme, participation à des entreprises industrielles et commerciales, l'acquisition, l'administration, l'exploitation et la cession de brevets d'invention, de marques, de connaissances techniques et industrielles, la fourniture de services techniques et administratifs; l'achat, la fabrication, la distribution, la vente et tout commerce de farine de poissons, de déchets de poissons, de farine de viande, d'os et de sang et d'une matière générale de toutes matières premières fourragères, ainsi que de produits semblables (FOSC. du 5 septembre 1961, N° 207, page 2586). Les locaux de la société sont transférés avenue de Gambach 22, c/o Fiduciaire Macheret.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

17 août 1962.

Société de laiterie d'Auboranges, à Auboranges, société coopérative (FOSC. du 18 janvier 1949, N° 14, page 176). Raymond Modoux, président, et Irénée Bovet, secrétaire, ne font plus partie du comité; leurs pouvoirs sont éteints. Le comité est actuellement composé de: Ernest Crausaz, de et à Auboranges (inscrit), nommé président; Marcel Modoux, de Promasens, à Auboranges, vice-président; Germain Bovet, de et à Auboranges, secrétaire-caissier. La société continue à être engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

16. August 1962.

H. R. Schmalz AG, Strassenbau- & Tiefbau-Unternehmung, Zweigniederlassung Biberist, in Biberist (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1962, Seite 747), mit Hauptsitz in Bern. Als weiteres Mitglied ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Rudolf Alt, von Maisprach (Basel-Landschaft), in Lausanne. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

Bureau Olten-Gösgen

16. August 1962. Lebensmittel, Leuchtschilder usw.

Hanspeter Hufschmid, in Niedergösgen, Leuchtschilder usw. (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1962, Seite 824). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Lebensmittel en gros und en détail.

Bureau Stadt Solothurn

17. August 1962. Apparate.

Scintilla A.G., in Solothurn (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1962, Seite 1909). Die Kollektivprokuren von Robert Baumann und Alfred Zingre sind erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

15. August 1962. Chemikalien.

Heinrich Bruns, in Basel, Chemikalien und Anilinfarben (SHAB. Nr. 281 vom 6. November 1920, Seite 2098). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. August 1962. Eisfabrikation.

Emil Bürgin, in Basel, Eisfabrikation usw. (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1934, Seite 3079). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. August 1962.

Orell Füssli-Annoncen A.G., Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1961, Seite 408), mit Hauptsitz in Zürich. Zum Subdirektor wurde ernannt der Prokurist Friedrich Härtsch. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

15. August 1962. Gummi, Asbest.

Otto Richterich A.G., in Basel, Gummi- und Asbestfabrikate usw. (SHAB. Nr. 6 vom 10. Januar 1942, Seite 77). Neues Domizil: Breisacherstrasse 131.

15. August 1962. Restaurant.

Jean Fischer, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 281 vom 2. Dezember 1959, Seite 3301). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. August 1962. Bettwaren.

Suter A.G., in Basel, Fabrikation von Bettwaren usw. (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1959, Seite 61/2). Das Aktienkapital von Fr. 200 000 ist nun voll liberiert. Die Nachliberierung von Fr. 25 000 erfolgte durch Verrechnung.

15. August 1962. Modellbaumaterial.

Waldmeier & Co. A.G., in Basel, Herstellung von und Handel mit Flugzeug- und anderem Modellbaumaterial usw. (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1960, Seite 2133). Die Unterschrift des Geschäftsführers Ernst Keller ist erloschen. Zum Delegierten des Verwaltungsrates und Geschäftsführers wurde gewählt das Mitglied Dr. Ruinell Sigg jun., nun in Muttenz. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

16. August 1962. Landesprodukte.

O. Affolter, in Basel, Landesprodukte (SHAB. Nr. 163 vom 17. Juli 1959, Seite 2031). Der Inhaber Otto Affolter-Fatio wohnt nun in Bottmingen.

16. August 1962. Radio.

Radio Stalder, in Basel (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1949, Seite 2740). Domizil: Lohweg 10.

16. August 1962. Kohlen.

Kohlenunion Geldner A.G. (Union de Combustibles Geldner S.A.) (Unione Combustibili Geldner S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1960, Seite 1676). Zu Vizedirektoren wurden ernannt die Prokuristen Paul Emil Dalcher, nun in Riehen, und Emil Junker. Sie zeichnen zu zweien. Ihre Prokuren sowie diejenige des Max Burgermeister, sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Werner Kaufmann, von Mumpf, Hans Grunauer, von Basel, beide in Basel, und Josef Stadelmann, von Basel, in Witterswil. Sie zeichnen zu zweien.

16. August 1962.

Roche Chemische Unternehmungen A.G. (Etablissements Chimiques Roche S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1958, Seite 3468). Zum stellvertretenden Direktor wurde ernannt der bisherige Vizedirektor Johann A. Dörig, nun auch von Basel, in Riehen. Zum Vizedirektor wurde ernannt Aimé Fardel, von Mutrux und Basel, in Reinach (Basel-Landschaft). Sie zeichnen zu zweien. Die Unterschrift des Vizedirektors Dr. Per Ringnes und die Prokura des Dr. Pierre Chiesa sind erloschen.

16. August 1962. Liegenschaften.

J.J. Buser Aktiengesellschaft, in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1945, Seite 2847). Dr. Reinhard Straumann-Heid ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt Gustav Seiler, von und in Bottmingen. Er führt Einzelunterschrift.

16. August 1962. Berufskleider.

Albert Sobol, in Basel, Berufskleider und verwandte Artikel (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1953, Seite 23). Domizil: Steinbühlallee 15.

16. August 1962. Reklamebüro.

Indreba G.m.b.H., in Basel, Reklamebüro usw. (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1961, Seite 1884). Der geschäftsführende Gesellschafter Walter Grütter lebt mit seiner Ehefrau Madeleine geb. Gerber in Gütertrennung.

16. August 1962. Chirurgische Instrumente.

Lubrix, W. Grütter, in Basel, Handel mit chirurgischen Instrumenten (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1962, Seite 2181). Der Inhaber Walter Grütter lebt mit seiner Ehefrau Madeleine geb. Gerber in Gütertrennung.

16. August 1962.

Mifag-Metallindustrie Finanzierungs A.G., bisher in Lugano (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1962, Seite 2193). In der Generalversammlung vom 2. August 1962 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. Juli 1962. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, den Verkauf und die Verwaltung schweizerischer und ausländischer Wertpapiere für eigene und fremde Rechnung, insbesondere auf dem Gebiet der mechanischen Industrie sowie die Beteiligung an Handels-, Industrie- und Finanzunternehmen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Aus dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat ist Dr. Giuseppe Camozzi ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. Angelo Bianchi, von Basel, in Lugano. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Marktplatz 5 (bei Dr. Silvio Bianchi).

16. August 1962. Waren aller Art.

Six A.G. (Six S.A.) (Six Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. August 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Helmut Bernd Frischen, deutscher Staatsangehöriger, in Pirmasens (Rheinland/Pfalz), als Präsident; Hans Peter Erni und Gisela Hildegart Heliodora Erni-Schmölder, beide von Niedergösgen, in Starrkirch/Wil. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Streitgasse 3 (bei Dres Herzfeld und Schlumpf).

16. August 1962. Lichtpausen, Fotokopien.

Multiprint, Frau Anna Hansen, in Basel, Lichtpaus- und Fotokopier-Anstalt (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1962, Seite 1517). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die «Multiprint G.m.b.H.», in Basel, erloschen.

16. August 1962. Lichtpausanstalt.

Multiprint G.m.b.H., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. August 1962 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Betrieb einer Lichtpaus-, Plandruck- und Fotokopier-Anstalt. Das Stammkapital beträgt Fr. 34 000. Gesellschafter mit je Fr. 17 000 sind: Anna Hansen-Baumann, von Zürich und Mosnang, in Sursee, und die Multitec A.G., in Köniz. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Multiprint, Frau Anna Hansen», in Basel, gemäss Vertrag vom 13. August 1962 und auf Grund der Bilanz vom 15. Mai 1962. Danach betragen die Aktiven Fr. 48 708.31 und die Passiven Fr. 31 237.63. Der Aktivenüberschuss von Fr. 17 470.68 wird zur Liberierung einer Stammeinlage verwendet. Ferner erhält ein Gesellschafter eine Gutschrift von Fr. 470.68. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist die Gesellschafterin Anna Hansen-Baumann. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Domizil: Güterstrasse 133.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

15. August 1962. Velos, Mopeds usw.

Hans Tschirren, in Sissach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Tschirren-Dellenbach, von Niedermuhlern (Bern), in Sissach. Handel mit Velos, Mopeds und Kinderwagen, sowie Betrieb einer Reparaturwerkstätte. Hauptstrasse 100.

15. August 1962. Metallwaren.

R. Bodenschatz A.G., in Allschwil, Fabrikation, Veredelung von und Handel mit Metallwaren aller Art usw. (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1962, Seite 1717). Das Mitglied des Verwaltungsrates Egon Mauser-Wright wohnt nun in Binningen.

15. August 1962.

Geigy-Werke Schweizerhalle A.G. (Usines Geigy Schweizerhalle S.A.), in Schweizerhalle, Gemeinde Muttenz, Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1961, Seite 3776). Die Prokuraunterschrift von Dr. Heinz Scheller ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Dr. Alex Pedolin, von Chur und Splügen, in Arlesheim. Er zeichnet zu zweien.

15. August 1962.

Uebersee Finanz-Korporation A.-G. (Overseas Finance-Corporation Limited), in Liestal, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 67 vom 23. März 1953, Seite 675). In der Generalversammlung vom 28. Mai 1962 wurde das Grundkapital von Fr. 500 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu je Fr. 5000 durch Rückzahlung von Fr. 4500 auf jede Aktie um Fr. 450 000 auf Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu je Fr. 500, herabgesetzt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR über die Kapitalherabsetzung wurde durch öffentliche Urkunde vom 2. August 1962 festgestellt.

Appenzell I.-Rh. – Appenzell Rh. int. – Appenzello int.

16. August 1962.

Luftseilbahn Jakobsbad-Kronberg AG, in Gonten, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1962, Seite 2368). Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt vom 7. Juli 1962 gehören dem Verwaltungsrat als weitere Mitglieder Dr. iur. Leon Straessle, von Oberuzwil, in St. Gallen und Karl Walter, von Basel-Stadt, in Arbon, an. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

Berichtigung.

A. Küng & Sohn, Sägerei & Holzhandlung in Liq., in Walenstadt (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1962). Diese Eintragung erfolgte irrtümlicherweise, da diese Kollektivgesellschaft bereits im SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1962, Seite 1533 gelöscht wurde. Die Eintragung wird daher annulliert.

16. Juli 1962. Stickereien.

R. & W. Graf, in Rebstein, Fabrikation und Export von Stickereien, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1958, Seite 100). Robert Graf ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Neu sind der Gesellschaft als unbeschränkt haftende Gesellschafter beigetreten: Robert Graf-Wolter, von Rebstein, nun in Rebstein, und Eugen Bühler-Graf, von Wattwil, in Rebstein. Sie führen anstelle der Einzelprokura nun Einzelunterschrift. Werner Graf, bisher unbeschränkt haftender Gesellschafter, ist nun Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000, welche durch Verrechnung voll liberiert ist. Die Unterschrift von Werner Graf ist erloschen. Die Firma lautet nun **R. & W. Graf Inh. Graf, Bühler & Co.**

15. August 1962. Wirkstoffe, Herren- und Damenwäsche.

Mylady A.-G., in Rheineck, Herstellung von Wirkstoffen und von Herren- und Damenwäsche aller Art und Handel mit solchen usw. (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1961, Seite 2480). Emil Rohner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

15. August 1962.

Sator-Immobilien-AG Widnau, in Widnau (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1962, Seite 800). Alfred E. Ott, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift gewählt: Kurt Bächtold, von Schleitheim (Schaffhausen), in Lugano. Guido Niggeler, Präsident, führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Herbert Hubatka, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnet wie bisher mit dem Präsidenten.

15. August 1962. Textilwaren usw.

H. Stutz A.G., in Flawil, Fabrikation von und Handel mit Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1960, Seite 1809). Alex Bolthauser, Präsident, und Hans Kumschick, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Herta Binggeli-Klingler ist nun einziger Verwaltungsrat und führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Weiss, von Urnäsch (Appenzell A.-Rh.), in Wolfhalden (Appenzell A.-Rh.).

15. August 1962. Zimmerei, Bauschreinerei.

Gebr. Jung, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald. Othmar Jung und Bruno Jung, beide von Niederhelfenschwil, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1960 ihren Anfang nahm. Zimmerei, Bauschreinerei.

15. August 1962. Zementwaren.

Franz Eigenmann, in Wolfertswil, Gemeinde Degersheim, Kolonialwarenhandlung und Zementwarenfabrikation (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1957, Seite 2167). Die Kolonialwarenhandlung wurde aufgegeben.

15. August 1962. Autosattlerei.

Anna Rupp-Eberle, in Mels, Autosattlerei (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1957, Seite 2420). Der einzelzeichnungsberechtigte Richard Rupp-Eberle ist Bürger von Wittenbach (St. Gallen).

15. August 1962.

H. Bleisch, Möbel & Innenausbau, in Hoffeld, Gemeinde Mogelsberg. Inhaber der Firma ist Hans Bleisch, von Mels, in Hoffeld, Gemeinde Mogelsberg. Möbelhandel, Anfertigung von Möbeln und Innenausbau.

15. August 1962. Bobinerie.

Emil Alder, in Ebnat, Bobinerie (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1929, Seite 270). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. August 1962. Confiserie.

Hugo Scheuss, in St. Gallen, Confiserie (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1936, Seite 2504). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. August 1962.

Willy Scheuss, Confiserie, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Willy Scheuss-Fischer, von Ernetschwil, in St. Gallen. Confiserie-Fabrikation. Ilgenstrasse 62.

15. August 1962. Käserei, Schweinemästerei.

Felix Schibli, in Mattholz, Gemeinde Oberuzwil. Inhaber der Firma ist Felix Schibli, von Fislisbach (Aargau), in Mattholz, Gemeinde Oberuzwil. Käserei und Schweinemästerei.

16. August 1962. Stickereien, Baumwollgewebe usw.

Lemmann, Boesch & Co. A.G., in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Fabrikation von Stickereien, Spitzen, Baumwollgeweben, Trikotwäsche usw. (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1951, Seite 53). Emil Boesch-Meyer, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Albert Fey wurde zum Präsidenten ernannt und führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Hans Stäheli, von Oberaach, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Breinlinger, von Wittenbach, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach; Max Morf, von Liehtensteig, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, und Karl Schaefli, von Hörhausen-Guendelhart (Thurgau), in Wittenbach.

16. August 1962. Rolladen.

Griesser A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen, Betrieb einer Rolladenfabrik (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1961, Seite 2551), mit Hauptsitz in Aadorf. Dr. Jean-Jacques Bolli-Griesser, Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zum Vizepräsidenten ernannt und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Georges Alt, von und in Frauenfeld, Mitglied des Verwaltungsrates.

16. August 1962. Textilien usw.

Rau A.G., in St. Gallen, Verkauf und Vertrieb schweizerischer und ausländischer Waren in der Schweiz und Export schweizerischer Artikel nach dem Ausland. Diese Tätigkeit bezieht sich insbesondere auf die Produkte der schweizerischen und ausländischen Textilindustrie usw. (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1962, Seite 764). Hugo Wehrli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Jürg Rau, von St. Gallen, in Niederteufen, Gemeinde Teufen, Präsident, der wie bisher Einzelunterschrift führt, und Walter Lüscher, von Muhen (Aargau), in Bissone (Tessin), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Theo K. Oettli, Verwaltungsrat.

16. August 1962.

Früchtekonserven AG. Trübbach SG, in Trübbach, Gemeinde Wartau (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1962, Seite 1780). Jakob Meier-Kellenberger, Präsident, und Hans Siegenthaler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Neuenschwander, bisher Delegierter, ist nun einziger Verwaltungsrat und führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

16. August 1962.

Wegrotex AG vorm. E. Abderhalden, Weberei, Wil SG, in Wil (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1962, Seite 687). Walter Schlegel, einziger Verwaltungsrat, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat gewählt Hans Knecht, von Leibstadt (Aargau), in Bronschhofen. Er führt anstelle der Kollektivprokura nun Einzelunterschrift.

16. August 1962. Bauelemente.

Ego Werke AG, in Altstätten, Herstellung und Verkauf von Bauelementen aller Art in Holz, Metall und Kunststoffen usw. (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1962, Seite 1596). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Hans Mion, von Zürich, in Altstätten, Direktor. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Blöchliger, von Ernetschwil, in Zürich.

16. August 1962.

Emmental A.-G. Exportgesellschaft für Schweizerkäse, Zweigniederlassung in Gossau (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1961, Seite 1408), mit Hauptsitz in Zollikofen. Dr. Gallus Eugster, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Blidegg bei Bischofszell, und Dr. Ernst Tobler, Direktor, in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

16. August 1962. Lebensmittel.

Walter Fleischmann, in Rossrüti, Gemeinde Bronschhofen. Inhaber der Firma ist Walter Fleischmann, von Galgenen (Schwyz), in Rossrüti, Gemeinde Bronschhofen. Lebensmittelhandlung. Konstanzerstrasse.

16. August 1962. Elektrische Apparate.

Gottlieb Landheer, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Gottlieb Landheer-Jensen, von Vorderthal (Schwyz), in Rapperswil. Vertretung von elektrischen Apparaten. Greithstrasse 36.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.

Variel AG, in Auw (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1962, Seite 2407). Der Gesellschaftszweck umfasst auch die Herstellung, den Verkauf und die Vermietung von Elcon Elementbauten.

17. August 1962.

Vindonissa Aktiengesellschaft für Kapitalanlagen, in Windisch. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 3. August 1962 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Ankauf von Grundbesitz zur Ueberbauung, der Kauf, der Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften sowie die Finanzierung von Bauten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Kaufvertrag vom 3. August 1962 die Grundstücke Grundbuch Leibstadt Nrn. 868 und 1369 zum Preise von Fr. 139 488. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hans Hoehstrasser, von Auenstein, in Ascona. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Werner Hochstrasser, Treuhandbüro, Untere Reutenenstrasse 1.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

16. August 1962.

Fritz Gegauf Aktiengesellschaft, Bernina-Nähmaschinenfabrik, in Steckborn (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1960, Seite 3272). Das Grundkapital ist durch Generalversammlungsbeschluss vom 10. Juli 1962 von Fr. 1 500 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht worden durch Ausgabe von 300 durch Verrechnung voll liberierten Namenaktien zu Fr. 5000. Es ist jetzt in 600 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 5000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

15 août 1962. Exploitation de domaines agricoles, etc.

Au Grand Clos S.A., à Rennaz, exploitation de tous domaines agricoles, etc. (FOSC. du 11 juillet 1956, page 1809). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8 août 1962, la société a porté son capital de fr. 150 000 à fr. 300 000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Le capital social est actuellement de fr. 300 000, divisé en 300 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

15 août 1962.

Boulangerie coopérative régionale, à Bex, fédération (FOSC. du 20 juillet 1958, page 2069). Dans l'assemblée des délégués du 29 avril 1961, la société a décidé de fusionner avec l'«Entrepôt coopératif régional de Bex», à Bex, sur la base d'un contrat de fusion aux termes duquel l'«Entrepôt coopératif régional de

Bex» reprend l'actif et le passif, à titre universel, de la société conformément aux dispositions de l'art. 914 CO et selon bilan au 30 juin 1961. La société est dissoute et radiée, tous les créanciers ayant été désintéressés.

15 août 1962.

Entrepôt coopératif régional de Bex, à Bex, fédération (FOSC. du 20 janvier 1956, page 172). Dans l'assemblée des délégués du 15 décembre 1961, la société a décidé de fusionner avec la «Boulangerie coopérative régionale», à Bex, sur la base d'un contrat de fusion aux termes duquel la société reprend l'actif et le passif, à titre universel, de la «Boulangerie coopérative régionale», à Bex, conformément aux dispositions de l'art. 914 CO et selon bilan de reprise au 30 juin 1961. Dans la même assemblée des délégués la société a revisé ses statuts. Elle prend la nouvelle raison sociale **Entrepôt coopératif régional Coop de Bex.** Outre le trafic rationnel des marchandises entre l'Union suisse des coopératives de consommation (USC) à Bâle et les coopératives affiliées, la société a pour but l'achat en commun des fruits et légumes, la production en commun de pain, de petite boulangerie et de pâtisserie de toutes sortes, ainsi que la promotion des ventes de combustibles et de carburants. L'administration de la société comprend 13 membres. Gérald Puippe, de Vollèges, à St-Maurice, est président (déjà inscrit comme vice-président); Gustave Moreillon, de Gryon, à Bex, vice-président (inscrit comme président); Otto Schmutz, de Kehrsatz (Berne), à Sion, secrétaire. Les pouvoirs de René Steudler, qui n'est plus membre de l'administration, Edouard Liechti, Karl Krummenacker qui restent membres, et Emile Corti, ancien directeur, sont éteints. La société est engagée par la signature collective de Gérald Puippe, président, Gustave Moreillon, vice-président, et Otto Schmutz, secrétaire.

Bureau d'Echallens

16 août 1962.

Syndicat agricole et d'élevage de Fey, à Fey, société coopérative (FOSC. du 16 janvier 1952, N° 12, page 125). Roland Williamoz, de Pomy, est président; Antoine Laurent, de Fey, vice-président; Edmond Jaunin, de Fey, secrétaire; tous à Fey. Les signatures de William Laurent, président, et Pierre Jaunin, secrétaire, sont éteintes. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Lausanne

15 août 1962. Participations, verre de couleur.

Fuller & Co S.A., à Lausanne, participation, verre de couleur (FOSC. du 17 janvier 1962, page 175). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 août 1962, la société a décidé de porter son capital social de fr. 130 000 à fr. 540 000 par l'émission de 410 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 540 000, divisé en 540 actions, nominatives, de fr. 1000.

16 août 1962.

Compagnie du chemin de fer Lausanne-Ouchy, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 14 juillet 1961, page 2054). Jean Henneberger, de Lausanne et Guggisberg (Berne), à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

16 août 1962. Immeubles.

Les Girolles S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 13 mars 1961, page 734). Conseil: Charles-Edouard Rochat (inscrit), nommé président; Jean Rueff, de et à Bâle. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

16 août 1962. Bar.

Mlle S. Paschoud, à Lausanne «Bar de Rosemont» (FOSC. du 8 juin 1946, page 1728). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 août 1962. Souvenirs, maroquinerie, etc.

«La Passerelle» Raymond Burgy, à Lausanne. Chef de la maison: Raymonde Burgy, de Montersche (Fribourg), à Lausanne. Commerce de souvenirs, maroquinerie, articles en paille et d'artisanat. 2bis, Galerie du Grand-Pont.

16 août 1962. Epicerie, etc.

A. Ballifard, à Lausanne. Chef de la maison: Aurèle Ballifard, allié Udressy, de Troistorrents, à Lausanne. Epicerie, primeurs. 1, avenue du Mont Blanc.

16 août 1962.

«Enda - Nouveautés Techniques» B. H. Déglon, à Lausanne. Chef de la maison: Bernard-Henri Déglon, de Curtilles, à La Croix-sur-Lutry. Représentation et commerce de nouveautés techniques et chimiques; exploitation en Suisse de brevets. 10, avenue de la Gare.

Bureau d'Yverdon

16 août 1962.

Société Yverdonnoise d'Alpage, à Yverdon, société anonyme (FOSC. du 24 septembre 1956, page 2412). Edouard Debétaz n'est plus membre du conseil d'administration; sa signature est radiée. Marguerite Hausamann, épouse de Claude, de Seedorf (Berne), à Yverdon, a été nommée en qualité de nouvelle administratrice et de secrétaire-caissière. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Genf – Genève – Ginevra

15 août 1962. Fourrures.

Mme E. Specht, à Genève, commerce de fourrures (FOSC. du 8 juin 1943, page 1290). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

15 août 1962. Fourrures.

Mme E. Specht, G. Vermorel succ., à Genève. Chef de la maison: Gabriel Vermorel, de France, à Collonge-Bellerive. Commerce de fourrures. 15, rue du Jeu-de-l'Arc.

15 août 1962.

Société Financière La Concorde, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 mai 1957, page 1330);

Participations.

Cos SA, à Genève, participations à toutes entreprises de produits chimiques à l'étranger, etc. (FOSC. du 11 juillet 1952, page 1766);

Société anonyme Financière et Industrielle de Garantie (FIG), à Genève (FOSC. du 7 mars 1952, page 636);

Immeubles.

Florima SA, à Genève, achat, vente, location, construction, transformation et mise en valeur de biens immobiliers (FOSC. du 11 novembre 1957, page 2957);

Immeubles.

Imineo SA, à Genève, toutes affaires immobilières, etc. (FOSC. du 19 mars 1956, page 723);

Participations.

Obae SA, à Genève, administration de toutes participations financières, etc. (FOSC. du 11 juillet 1958, page 1893);

Participations.

Pormosa SA, à Genève, administration de toutes participations financières, etc. (FOSC. du 11 juillet 1958, page 1893);

Participations.

Rigel SA, à Genève, administration de toutes participations financières, etc. (FOSC. du 16 mai 1957, page 1330).

Immeubles.

Rossalis SA, à Genève, achat, vente, location, construction, transformation et mise en valeur de biens immobiliers (FOSC. du 13 juillet 1960, page 2083);

Appareils et installations de publicité. etc.

Selector SA, à Genève, fabrication, vente, achat et exploitation en général de tous appareils ou installations destinés à la publicité, etc. (FOSC. du 1er novembre 1956, page 2759);

Société Anonyme de Matériel de Construction Semac, Genève, à Genève (FOSC. du 3 mars 1961, page 633), et

«Sogerin» Société de Gérance et d'Investissements SA, à Genève (FOSC. du 13 janvier 1950, page 118).

Domicile: 25, rue du Rhône, chez la Société Mandataire SA.

15 août 1962. Cigarettes, etc.

Kyriazi Frères SA Genève, à Genève, fabrication et vente de cigarettes, etc. (FOSC du 24 septembre 1948, page 2596). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC (décision de l'autorité cantonale de surveillance du 8 juin 1962).

15 août 1962.

Production Electro-Mécanique (APEM) SA, à Carouge (FOSC. du 10 août 1962, page 2328). Statuts modifiés le 2 août 1962 sur un point non soumis à l'inscription.

15 août 1962.

Société Immobilière Florissant-Cottages A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 novembre 1959, page 3186). François Bongard n'est plus administateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jacques Meylan, de et à Genève, président, et Georges Brazzola, de Castel San Pietro (Tessin), à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Nouveau domicile: 16, rue d'Italie, bureaux d'André Maye.

15 août 1962. Participations, etc.

Framineo SA, à Genève, participation à toutes entreprises industrielles et commerciales, etc. (FOSC. du 29 février 1960, page 706). Willy Staehelin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Albert Barth, de et à Bâle, a été nommé membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

15 août 1962. Valeurs mobilières.

Sieurval SA, à Bellevue, achat, vente et gestion de toutes valeurs mobilières suisses et étrangères (FOSC. du 18 juin 1956, page 1564). La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

15 août 1962.

Mécanique et Plastique SA, à Genève (FOSC. du 1er juillet 1959, page 1865). Jean-Marie Beausoleil n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: André Chatelan (inscrit), nommé président; Frédéric Rosselet, secrétaire (inscrit), et André Miéville, inscrit jusqu'ici comme président, lesquels signent collectivement à deux.

15 août 1962. Bureau de voyages, etc.

The American Express Company Incorporated Hartford et New-York, succursale de Genève, à Genève, bureau de voyages, banque, transports internationaux, etc. (FOSC. du 13 février 1962, page 463), société anonyme avec première succursale suisse à Lucerne. Les pouvoirs de Robert-C. Townsend sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Emile Fischli, sous-directeur de la succursale, dont la procuration est radiée.

15 août 1962. Participations, etc.

Lear International SA, à Genève, participer financièrement à toutes entreprises industrielles, etc. (FOSC. du 1er février 1961, page 327). Nouvelle raison de commerce: **Lear Siegler SA.** Statuts modifiés le 2 août 1962.

15 août 1962. Participations, etc.

D.S. Neave Limited, à Genève, administration de participations financières à des entreprises établies hors de Genève, société anonyme (FOSC. du 1er juin 1960, page 1634). Nouvelle raison de commerce: **Price, Forbes, Neave & Co Limited.** Statuts modifiés le 27 juillet 1962. Digby-Sheffield Neave n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Colin Forbes, de Grande-Bretagne, à Londres, est membre et président du conseil d'administration; il signe individuellement.

15 août 1962. Produits alimentaires, etc.

Guglielminotti SA, à Chêne-Bourg, commerce en gros de produits alimentaires, vins et liqueurs (FOSC. du 12 avril 1961, page 1018). Capital porté de fr. 800 000 à fr. 1 000 000, par l'émission de 200 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 27 juillet 1962.

15 août 1962. Immeubles.

SI Surpraille N° 82, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 3 août 1962. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens: la parcelle 2145 B, et la copropriété pour 1/40 de la parcelle 2218 de Laney; le tout pour fr. 64 641. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: François Bongard, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 51, rue du Stand, chez François Bongard, expert-comptable.

15 août 1962. Immeubles.

SI Surpraille N° 84, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 3 août 1962. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens: la parcelle 2145 A, et la copropriété pour 1/40 de la parcelle 2218 de Laney, le tout pour fr. 65 163. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: François Bongard, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 51, rue du Stand, chez François Bongard, expert-comptable.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

N° 192815. Date de dépôt: 17 juillet 1962, 17 h.
Maison Tschanz, Comptoir de la Parfumerie SA, chemin de Roches 9ter, **Genève.** — Marque de fabrique et de commerce.

Produits de parfumerie, de cosmétique et de pharmacie. (Cl. int. 3, 5)

GLANEUR

N° 192816. Date de dépôt: 20 juillet 1962, 20 h.
Manufacture de montres Bulla, Emile Juillard, Société anonyme, rue des Tilleuls 4, **Porrentruy.** — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° **103303.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 juillet 1962.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

Nr. 192817. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1962, 17 Uhr.
Griesser AG, Aadorf (Thurgau). — Fabrik- und Handelsmarke.— Erneuerung der Marke Nr. **102549.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juli 1962 an.

Baukonstruktionen, im speziellen Holzbaracken. (Int. Kl. 19)

San Gottardo

Nr. 192818. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1962, 17 Uhr.
Phillips Patents, Limited, 250 Western Avenue, **London W. 3** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **102553.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juli 1962 an.

Sohlen- und Absatzschoner aus Gummi für Schuhe und Stiefel. (Int. Kl. 25)

MAGNA

Nr. 192819. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1962, 18 Uhr.
Hofer & Cie, Ebikon (Luzern). — Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **101845.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1962 an.

Fruchtkaffee. (Int. Kl. 30)

FRI MOK

Nr. 192820. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1962, 17 Uhr.
Villiger Söhne AG, Pfeffikon (Luzern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **102642.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Juli 1962 an.

Tabakfabrikate aller Art. (Int. Kl. 34)

Nr. 192821. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1962, 12 Uhr.
J.C.E. Gernandt, Vretensborgsvägen 19, **Stockholm 42** (Schweden). Fabrik- und Handelsmarke.

Farben und Lacke. (Int. Kl. 2)

GERALACK

Nr. 192822. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1962, 8 Uhr.
W.W. Haffenden Limited, Riehborough Rubber Works, **Sandwich** (Kent, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sportgeräte für den Gebrauch zum Unterwasserschwimmen, insbesondere Schwimmflossen, Tauchermasken, Atmungsrohre, Sehnorchelmasken, Taucherbrillen; Badehauben; Bettflaschen. (Int. Kl. 9, 21, 25, 28)

BOUDOIR

Nr. 192823. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1962, 17 Uhr.
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, **New York** (New York, USA). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **156318.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1962 an.

Toilettenartikel, Reinigungs-, Wasch- und Abwaschmittel, Wasserenthärtungsmittel. Handcreme. (Int. Kl. 1, 3, 21)

SOFTA

Nr. 192824. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1962, 17 Uhr.
Mecewa AG, Frutigen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Ziehgliederbänder und deren Bestandteile. (Int. Kl. 6, 14)

CEWAFLEX

Nr. 192825. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1962, 17 Uhr.
Mecewa AG, Frutigen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mit Strahlungsmesser versehene Uhr und deren Bestandteile. (Int. Kl. 9, 14)

Nr. 192826. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1962, 20 Uhr.
IMAG J. Mächler Aktiengesellschaft, Wiesenstrasse 11, **Zürich 8.** Fabrik- und Handelsmarke.

Akkumulatoren jeder Art, Akkumulatorenbestandteile. (Int. Kl. 9, 11)

Nr. 192827. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1962, 15 Uhr.
The Wellcome Foundation Limited, 183–193 Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Produkte und Präparate. (Int. Kl. 5)

MYLERAN

Nr. 192828. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1962, 15 Uhr.
The Wellcome Foundation Limited, 183–193 Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Produkte und Präparate. (Int. Kl. 5)

LEUKERAN

Nr. 192829. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1962, 15 Uhr.
The Wellcome Foundation Limited, 183–193 Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Produkte und Präparate. (Int. Kl. 5)

LETHIDRONE

Nr. 192830. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1962, 15 Uhr.
The Wellcome Foundation Limited, 183–193 Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, medizinische und veterinärmedizinische Präparate; ärztliche, chirurgische und zahnärztliche Instrumente und Materialien, Toilettengeräte; physikalische, chemische und optische Laboratoriumsgeräte und -instrumente; chemische Produkte für industrielle, landwirtschaftliche, photographische, technische und wissenschaftliche Zwecke; Chemikalien und Reagentien für chemische und diagnostische Untersuchungen. (Int. Kl. 1 bis 5, 9, 10, 21)

Nr. 192831. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1962, 15 Uhr.
The Wellcome Foundation Limited, 183–193 Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, medizinische und veterinärmedizinische Präparate; ärztliche, chirurgische und zahnärztliche Instrumente und Materialien, Toilettengeräte; physikalische, chemische und optische Laboratoriumsgeräte und -instrumente; chemische Produkte für industrielle, landwirtschaftliche, photographische, technische und wissenschaftliche Zwecke; Chemikalien und Reagentien für chemische und diagnostische Untersuchungen. (Int. Kl. 1 bis 5, 9, 10, 21)

N° 192832. Date de dépôt: 29 juin 1962, 19 h.
Fildec S.A., chemin du Martinet 12, **Lausanne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Savons mous et liquides. (Cl. int. 3)

FILMOGEL

N° 192833. Date de dépôt: 29 juin 1962, 19 h.
Fildec S.A., chemin du Martinet 12, **Lausanne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Savons mous et liquides. (Cl. int. 3)

FILMOFLUID

N° 192834. Data del deposito: 9 luglio 1962, ore 9.
Citterio Fratelli Società in nome collettivo, via Delio Tessa 1, **Milano** (Italia).
Marca di fabbrica e di commercio.

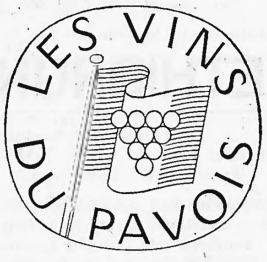
Casse e bracciali per orologi e oreficeria in genere di metalli preziosi. (Cl. int. 14)

N° 192835. Date de dépôt: 17 juillet 1962, 9 h.
Emile Wyss, rue de Fribourg 20, **Vevey** (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Allume-feu. (Cl. int. 4)

N° 192836. Date de dépôt: 17 juillet 1962, 17 h.
Bourgeois frères et Compagnie, Société anonyme, Ballaigues (Vaud).
Marque de commerce.

Vins et boissons alcooliques. (Cl. int. 32, 33)



Nr. 192837. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1962, 17 Uhr.
Donald Mackenzie Distillery, Limited, 140, Renfield Street, **Glasgow C. 2** (Schottland, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schottischer Whisky. (Int. Kl. 33)

SCOTS KNIGHT

Nr. 192838. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1962, 17 Uhr.
Rowntree and Company Limited, The Cocoa Works, Wigginton Road, **York** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nicht medizinisch heilkräftige Süsswaren und Zuckerwerk, einschliesslich Pastillen. (Int. Kl. 30)

PASTELLA

N° 192839. Date de dépôt: 18 juillet 1962, 19 h.
Corona S.A. (Corona AG) (Corona Limited), rue Virgile Rossel 17a, **Tramelan.** — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

NETEX

N° 192840. Date de dépôt: 18 juillet 1962, 19 h.
Burnand S.A., avenue de Morges 46–48, **Lausanne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Machines-outils et machines pour travaux galvaniques. (Cl. int. 7)

LITEJETSPRAY

N° 192841. Date de dépôt: 18 juillet 1962, 19 h.
Burnand S.A., avenue de Morges 46–48, **Lausanne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Machines-outils et machines pour travaux galvaniques. (Cl. int. 7)

PEINSTATRONMAT

Nr. 192842. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1962, 20 Uhr.
Schering Corporation, 60 Orange Street, **Bloomfield** (New Jersey, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische, pharmazeutische, Veterinär- und hygienische Präparate, Desinfektions- und keimtötende Mittel. (Int. Kl. 5)

CELESTAGESIC

Nr. 192843. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1962, 20 Uhr.
Schering Corporation, 60 Orange Street, **Bloomfield** (New Jersey, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische, pharmazeutische, Veterinär- und hygienische Präparate, Desinfektions- und keimtötende Mittel. (Int. Kl. 5)

CELESTAMINE

N° 192844. Date de dépôt: 19 juillet 1962, 17 h.
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG) (Rolex Watch Co Ltd), rue du Marché 18, **Genève.** — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres; bijouterie. (Cl. int. 14)

ROLEX
OYSTER PERPETUAL

N° 192845. Date de dépôt: 23 juillet 1962, 10 h.
Baumgartner Papiers S.A., place de la Gare 10, **Lausanne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Papier pour correspondance par avion. (Cl. int. 16)

Transmission — Uebertragung

Marque N° 177459. — Yvette Hélène Déléaval, Genève. — Transmission à **Unap Société Anonyme, Vaduz** (Liechtenstein). — Enregistré le 10 août 1962.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe

Marque N° 187678. — Maggi S.A., Kemptthal (Zurich). — La liste des produits est limitée par la radiation de l'indication **«boissons rafraîchissantes non-alcooliques».** — Enregistré le 10 août 1962.

Löschung — Radiation

Marke Nr. 191988. — **Schweizer. Milch-Gesellschaft AG, Hochdorf** (Luzern). — Gelöscht am 10. August 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juli 1962

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats Juli sind gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres bei der **Einfuhr** um 170,5 (+17,7%) auf **1135,3 Mio Fr.** (Vormonat: 1088,5 Mio) gestiegen und haben sich bei der **Ausfuhr** um 54,8 (+7,2%) auf **812,1 Mio Fr.** (Vormonat: 797,6 Mio) erhöht. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 43,7 Mio Fr. (Juli 1961: 37,1 Mio) beim Import und 31,2 Mio Fr. (Juli 1961: 29,1) beim Export.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitabschnitt	Einfuhr Tonnen	Einfuhr Mio Fr.	Ausfuhr Tonnen	Ausfuhr Mio Fr.	Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
1961 Juli	1 610 932	964,8	109 125	757,3	207,5	78,5
1962 Juni	1 710 158	1 088,5	114 950	797,6	290,9	73,3
1962 Juli	1 985 155	1 135,3	115 932	812,1	323,2	71,5
1961 Januar–Juli	9 327 570	6 620,3	797 003	4 929,5	1 690,8	74,5
1962 Januar–Juli	10 774 920	7 629,9	773 655	5 384,0	2 245,9	70,6

Durch die innert Monatsfrist namentlich auf der Einfuhrseite eingetretene Umsatzsteigerung ergibt sich im Juli 1962 eine Erhöhung des **Passivsaldos der Aussenhandelsbilanz** auf **323,2 Mio Fr.** Der Wertanteil der durch den Export gedeckten Einfuhr ist hierbei auf 71,5% zurückgegangen.

Einfuhr. Im Berichtsmonat hat sich die Einfuhr stärker als im verflossenen Juni und annähernd im gleichen Ausmass erhöht wie im Juli 1961, indem die Zuwachsrate (wertmässige Zunahme gegenüber dem entsprechenden Vorjahrsmonat) diesmal 17,7%, gegen 8,9% im Juni und 18,4% im Juli 1961 beträgt. Die Importausweitung von Juni auf Juli 1962 übersteigt die um diese Jahreszeit sonst übliche Entwicklung.

Gegenüber dem Vormonat haben vor allem die Bezüge von Mahlweizen, Frischobst, Mais, Hafer, Fasswein, Rohzucker und Rohkaffee zugenommen, während insbesondere weniger Speisekartoffeln zur Einfuhr gelangten, was als saisonale Bewegung zu werten ist. Verglichen mit dem Vorjahrsjuli haben sich im Bereich der Lebens-, Genuss- und Futtermittel vornehmlich unsere Eindeckungen mit Kristallzucker, Oelsaaten, Futterweizen und -gerste verringert. Auch die Einfuhr von Reis, Butter, Gemüsezubereitungen und Schlachtvieh ist im nämlichen Zeitabschnitt gesunken. Dagegen überschreitet hauptsächlich die Zufuhr von Mahlweizen, Mais, Frischobst und Frischgemüse sowie diejenige von Fasswein die entsprechenden vorjährigen Ergebnisse.

Unter den Roh- und Betriebsstoffen stehen gegen Juli 1961 und Juni 1962 die Mehreindeckungen bei Heizöl und Benzin im Vordergrund. Auch Kohlen, Sand, Erden und Steine sowie chemisch-pharmazeutische Rohstoffe sind beachtlich mehr eingeführt worden. Die Versorgung mit Rohstoffen für die Papierfabrikation, Nutzholz, Düngstoffen, Stabeisen und -stahl hat indessen beträchtlich nachgelassen.

Im Bereich des Fabrikatimportes liegen die Käufe nichtelektrischer Maschinen über den wertmässigen Umsätzen der beiden Vergleichsperioden. Automobile verzeichnen im Vergleich zum Vorjahrsjuli eine Bezugssteigerung, während sie gegen den vorangegangenen Juni den üblichen jahreszeitlich bedingten Rückgang aufweisen. Abgenommen haben auch die Zufuhren von Flugzeugen und Flugzeugbestandteilen sowie diejenigen von Motorrädern und Mopeds.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte Juli 1961	Juni 1962	Juli 1962
	in Mio Fr.		
Textilindustrie	82,0	79,7	82,7
davon:			
Schappe	0,9	1,1	1,0
Kunstfasergarne und Kurzfasern	14,0	18,8	17,7
Selden- und Kunstfasergewebe	11,0	9,8	11,0
Bänder aus Seide und andern Textilien	1,0	1,3	1,1
Wollgarne	3,4	2,7	2,8
Wollgewebe	4,6	3,8	4,6
Baumwollgarne	5,8	4,3	4,2
Baumwollgewebe	11,9	11,2	10,2
Stickereien	11,0	9,7	9,8
Wirk- und Strickwaren	4,7	4,5	5,5
Bekleidungswaren	4,2	3,8	4,7
Uebrige Konfektionswaren	1,1	1,2	1,4
Hutgeflechtindustrie	1,1	1,3	1,0
Schuhindustrie	5,5	3,0	5,0
davon:			
Lederschuhe in 1000 Paar	163,4	80,4	134,9
Uebrige Schuhe in 1000 Paar	27,2	24,6	22,6
Metallindustrie	432,1	458,4	460,6
davon:			
Nichtelektrische Maschinen	179,7	200,8	203,2
Elektrische Maschinen und Apparate	47,9	42,7	41,7
Instrumente und Apparate	32,5	39,1	36,4
Uhren in 1000 Stück	4540,0	4368,5	4623,2
Uhren in Mio Fr.	125,0	124,7	130,4
Aluminium	8,1	11,4	8,8
Chemische und pharmazeutische Industrie	136,5	147,8	151,3
davon:			
Pharmazeutische Erzeugnisse	34,3	34,8	32,7
Synthetische organische Farbstoffe	37,4	36,9	38,3
Riechstoffe und Kosmetika	5,1	5,3	5,2
Chemikalien	59,7	70,6	75,0
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	4,3	4,0	4,1
Nahrungs- und Genussmittel	36,5	37,5	40,0
davon:			
Käse	13,0	13,0	13,6
Milchkonserven und Kindermehl	3,7	3,2	4,0
Schokolade	4,2	3,9	4,0
Suppen- und Bouillonprodukte	2,2	2,9	2,9
Tabakfabrikate	5,6	6,7	7,3

Ausfuhr. Die Ausfuhr hat sich gegenüber dem Vormonat, vor allem aber im konjunkturellen Vergleich (gegenüber Juli 1961) vergrössert. Diese Belebung erstreckt sich innert Jahresfrist insbesondere auf die Metallindustrie, und zwar in erster Linie auf nichtelektrische Maschinen. Demgegenüber haben die Lieferungen von elektrischen Maschinen und Apparaten nachgelassen. Im Bereich des ebenfalls vornehmlich im Vergleich zum vorjährigen Juli gestiegenen Exportes der chemisch-pharmazeutischen Industrie ist namentlich der Versand von Chemikalien mit der grössten Plusdifferenz ausgewiesen. Bei den Textilien hat sich die Ausfuhr insbesondere gegenüber dem Vormonat verstärkt, so u. a. bei Seiden- und Kunstfasergeweben, Wirk- und Strickwaren sowie bei Bekleidungsartikeln. Der Absatz von Hutgeflechten ist kleiner als in beiden Vergleichsmonaten (Juni 1962 und Juli 1961). Unsere Schuhlieferungen haben verglichen mit dem Vorjahrsjuli einen Rückgang erfahren, übersteigen hingegen das vormonatliche Betreffnis. Mit Ausnahme von Schokolade bzw. Suppen- und Bouillonprodukten steht der Versand von Nahrungs- und Genussmitteln gegenüber Juli 1961 bzw. Juni 1962 im Zeichen erhöhter Umsatztätigkeit.

Bezugs- und Absatzländer. Die Einfuhr aus dem EFTA-Raum erreicht im Juli 1962 147,9 Mio Fr. gegen 144,5 im vorangegangenen Juni und 131,4 Mio vor einem Jahr, diejenige aus den EWG-Staaten 719,4 Mio Fr. gegen 694,3 bzw. 610,4 Mio. Auf unsere Eindeckungen aus der EFTA entfallen diesmal 13% und auf jene aus der EWG 63,4% (Juli 1961: 13,6 und 63,3%). Die bei der EFTA innert Jahresfrist eingetretene Einfuhrzunahme verteilt sich zur Hauptsache auf Grossbritannien und Dänemark. Im Bereich der EWG-Länder ist gegenüber Juli 1961 insbesondere eine Intensivierung unserer Einfuhr aus der Bundesrepublik Deutschland und aus Italien erfolgt, welche zwei Handelspartner im Vergleich zum Vormonat ebenfalls mit den grössten Importzunahmen figurieren. Nach der EWG hat die Schweiz wie im Vormonat für rund 340 Mio Fr. Waren verkauft gegen 297,3 Mio im Juli 1961, und nach den der EFTA angeschlossenen Staaten betrug der Export 138,6 Mio Fr. gegen 133,5 im vorangegangenen Juni und 126,7 Mio Fr. im Juli 1961. Diese Wirtschaftsgebiete partizipieren mit 41,8 und 17,1% am Gesamtausfuhrwert (Juli 1961: 39,3 und 16,7%). Im Vergleich zum Vorjahrsjuli hat sich hauptsächlich die Ausfuhr nach der deutschen Bundesrepublik und nach Italien vergrössert, welch' letzteres Land ebenfalls an der Exportbelebung gegen Juni 1962 wesentlich beteiligt ist.

Unser Aussenhandel mit den überseeischen Geschäftspartnern bewegt sich den Absolutzahlen nach gegenüber beiden Vergleichsmonaten – bei allerdings innert Jahresfrist kleinerem Ausfuhranteil – in aufsteigender Richtung. Hierbei sind die grösseren Verkäufe nach der Republik von Südafrika, den USA und Japan sowie die Exportminderung im Warenaustausch mit Argentinien zu nennen. Im Importbereich haben gegenüber Juli 1961 vornehmlich unsere Bezüge aus Argentinien, Kanada und den Vereinigten Staaten zugenommen.

Wichtige Handelspartner

	Einfuhr Juli 1961	Juni 1962	Juli 1962	Juli 1961	Juli 1962	Ausfuhr Juli 1961	Juni 1962	Juli 1962	Juli 1961	Juli 1962
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr		in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland	315,3	342,9	355,5	32,7	31,3	127,1	143,3	144,0	16,8	17,7
Frankreich	125,3	150,6	143,1	13,0	12,6	54,0	63,4	64,3	7,1	7,9
Italien	95,9	116,5	127,2	9,9	11,2	63,0	69,7	77,2	8,3	9,5
Belgien-Luxemburg	39,2	45,2	48,4	4,1	4,3	23,5	28,7	24,7	3,1	3,0
Niederlande	34,7	39,1	45,2	3,6	4,0	29,7	34,4	29,4	3,9	3,6
EWG Total	610,4	694,3	719,4	63,3	63,4	297,3	339,5	339,6	39,3	41,8
Oesterreich	27,2	32,1	30,8	2,8	2,7	22,9	23,9	30,0	3,0	3,7
Grossbritannien	62,5	67,0	70,7	6,5	6,2	50,7	42,7	47,6	6,7	5,9
Portugal	1,5	1,5	2,4	0,2	0,2	6,8	8,3	7,5	0,9	0,9
Dänemark	7,8	12,1	13,1	0,8	1,2	11,6	14,8	16,4	1,5	2,0
Norwegen	5,0	3,6	2,6	0,5	0,2	7,0	8,9	7,9	0,9	1,0
Schweden	22,8	25,4	25,3	2,4	2,2	19,9	22,0	21,1	2,6	2,6
Finnland	4,6	2,8	3,0	0,5	0,3	7,8	12,9	8,1	1,0	1,0
EFTA Total	131,4	144,5	147,9	13,6	13,0	126,7	133,5	138,6	16,7	17,1
Spanien	4,8	8,8	7,9	0,5	0,7	12,9	18,2	18,8	1,7	2,3
Tschechoslowakei	6,7	6,3	6,3	0,7	0,6	3,8	5,3	4,2	0,5	0,5
Europa Total	775,2	875,3	906,4	80,3	79,8	479,3	524,9	531,4	63,3	65,4
Rep. von Südafrika	1,6	1,9	3,0	0,2	0,3	6,7	8,9	12,2	0,9	1,5
Israel	1,6	2,6	1,6	0,2	0,1	5,2	5,9	5,9	0,7	0,7
Indien	2,4	3,0	4,8	0,2	0,4	7,2	8,1	8,2	1,0	1,0
Hongkong	0,7	1,7	1,8	0,1	0,2	9,4	12,3	11,1	1,2	1,4
Japan	12,0	14,6	14,7	1,2	1,3	16,7	17,9	19,9	2,2	2,5
Kanada	18,6	21,9	26,4	1,9	2,3	12,7	11,5	13,9	1,7	1,7
USA	89,8	97,5	97,6	9,3	8,6	72,2	77,2	76,0	9,5	9,4
Mexiko	1,7	0,9	0,9	0,2	0,1	11,7	9,8	12,2	1,5	1,5
Brasilien	4,6	4,6	6,2	0,5	0,5	7,7	14,3	10,3	1,0	1,3
Argentinien	4,6	10,3	10,1	0,5	0,9	12,6	10,2	8,0	1,7	1,0
Australischer Bund	2,5	2,5	2,4	0,3	0,2	10,2	11,9	11,8	1,3	1,5
Uebersee Total	189,6	213,2	228,9	19,7	20,2	278,0	272,7	280,7	36,7	34,6

Wichtige Einfuhrwaren

		Juli 1961 Tonnen	Juli 1961 Mio Fr.	Juli 1962 Tonnen	Juli 1962 Mio Fr.
Lebens-, Genuss und Futtermittel					
Frisch- und Gefrierfleisch		1 937	7,8	4 197	14,0
Fleischzubereitungen		464	4,1	521	3,8
Totes Geflügel		1 671	5,3	2 833	9,2
Fische		410	1,5	537	2,0
Fischzubereitungen und -konserven		695	2,3	1 052	3,4
Milchkonserven		331	0,4	1 307	1,3
Butter		1 112	3,8	23	0,2
Käse		507	1,9	732	2,7
Schaleneier		1 465	3,3	1 937	3,7
Frischgemüse		9 083	5,9	11 683	8,3
Gemüsezubereitungen		1 218	2,3	790	1,4
Trockengemüse und -hülsenfrüchte		409	1,0	289	1,1
Südfrüchte		9 652	9,4	10 312	9,6
Frischobst		14 723	9,2	18 998	17,0
Frische Beeren		1 116	1,3	2 066	2,8
Fruchtkonserven und -säfte		1 770	2,5	1 888	3,0
Rohkaffee		2 159	7,0	3 058	10,1
Tee		114	0,8	136	0,9
Mahlweizen		45 280	15,5	57 343	22,1
Futterweizen		6 286	1,5	4 319	1,2
Futtergerste		9 684	2,1	8 409	2,5
Hafer		5 952	1,4	6 480	1,8
Mais		4 146	1,1	12 698	3,5
Reis		1 725	1,0	506	0,5
Braustoffe		4 599	2,3	5 460	2,5
Oelsaaten		9 686	8,0	3 904	2,7
Speiseöle und -fette		2 013	3,2	2 351	3,5
Rohzucker		3 491	1,1	5 008	1,4
Kristallzucker		25 304	9,3	19 165	6,3
Kakaobohnen		514	1,6	928	2,9
Fasswein	hl	86 888	6,2	120 499	10,3
Rohstoffe					
Rohtabak		1 410	10,2	1 479	10,4
Sand, Erden und Steine		313 661	4,2	366 383	6,2
Kohlen		224 251	17,1	235 404	18,0
Benzin		98 544	15,5	155 953	23,3
Mineral- und Teeröle		35 054	4,9	34 089	5,3
Schmiermittel		5 011	3,5	6 816	4,8
Heizöl		260 590	29,5	415 920	46,2
Aluminiumoxyd		8 011	2,4	6 125	1,9
Düngstoffe		49 138	5,5	45 648	5,2
Chemisch-pharmazeutische Rohstoffe		47 902	28,6	60 837	34,2
Rohkautschuk		814	1,9	1 834	4,1
Häute und Felle		878	2,3	997	2,2
Brennholz		9 679	0,7	8 730	0,6
Nutzholz (roh)		26 052	5,1	20 579	4,0
Rohstoffe für die Papierfabrikation		32 626	9,3	21 086	7,5
Zellulose zur Herstellung von künstlichen Spinnstoffen		835	0,7	2 748	2,2
Rohseide		32	1,4	52	2,8
Schapperohstoff		27	0,7	37	0,7
Rohwolle		492	3,7	581	4,8
Kammzug		364	4,0	295	3,3
Rohbaumwolle		1 392	4,4	1 994	6,4
Rohe Edel- und Schmucksteine	kg	142	1,0	677	1,3
Roheisen und -stahl		26 413	9,3	32 751	10,9
Stabeisen und -stahl		20 186	11,0	14 768	7,7
Profile aus Eisen und Stahl		11 495	5,8	18 222	9,0
Eisen- und Stahlblech		41 143	27,9	41 382	27,2
Legierter Stahl		5 817	12,6	6 302	13,0
Rohkupfer		4 090	11,6	3 379	9,6
Rohnickel		140	1,1	54	0,4
Rohaluminium		685	1,5	1 012	2,2
Rohblei		1 024	0,9	1 411	1,1
Rohzink		2 023	2,1	2 292	2,1
Rohzinn		131	1,4	143	1,6
Fabrikate					
Pharmazeutische Erzeugnisse		180	5,4	177	5,6
Chemische Erzeugnisse		21 847	31,4	26 879	36,7
Farbwaren		1 261	6,3	1 544	6,1
Riechstoffe und Kosmetika		162	3,1	176	4,0
Kunststoffwaren		1 341	9,0	1 575	10,5
Kautschukwaren		1 418	8,8	1 545	9,6
Leder		316	5,9	258	6,2
Zugerichtetes Bau- und Nutzholz		25 731	10,7	33 506	14,1
Holzfurniere und Holzwaren		2 219	4,2	2 475	4,8
Papiere und Pappen		5 002	8,1	5 442	9,6
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen		1 591	6,4	1 891	7,9
Kunstfasergarne und Kurzfasern		795	6,9	924	9,0
Seiden- und Kunstfasergewebe		247	7,3	295	8,7
Wollgarne		227	3,2	244	3,6
Wollgewebe		286	7,1	269	7,0
Baumwollgewebe		482	7,0	475	6,7
Bodenteppiche		341	5,3	343	5,2
Wirk- und Strickwaren		163	8,5	209	10,5
Bekleidungswaren		142	8,9	159	9,5
Uebrige Konfektionswaren		123	1,6	144	1,8
Schuhe	in 1000 Paar	380	5,1	423	5,2
Keramische Waren		19 526	6,1	19 559	6,6
Glas und Glaswaren		4 582	7,7	5 638	8,6
Bearbeitete Edel- und Schmucksteine	kg	75	11,0	79	12,3
Bijouterie und Juwelierwaren	kg	1 801	6,1	1 591	6,6
Eisenröhren und -zubehör		14 234	15,3	11 014	12,8
Werkzeuge		461	6,1	502	7,5
Nichtelektrische Maschinen		14 280	116,2	18 046	142,4
Elektrische Maschinen und Apparate		3 338	41,4	5 408	46,9
Instrumente und Apparate		354	17,8	415	22,3
Automobile	St.	8 944	53,3	10 714	68,9
Teile und Zubehör von Automobilen und Traktoren (ohne Motoren)		878	6,1	960	7,2
Motorräder und Mopeds	St.	13 856	4,3	7 494	3,1
Flugzeuge	St.	8	1,0	7	0,5
Flugzeugbestandteile (ohne Motoren)		23	5,8	14	2,5

195. 22. 8. 62.

Auslands-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 22. August 1962 — Cours de conversion des 22 août 1962

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.73; Dänemark: Fr. 62.75; Deutschland: Fr. 108.50; Frankreich NF: 88.55; Italien Fr. —.70; Marokko: DH: Fr. 87.—; Niederlande: Fr. 120.30; Norwegen: Fr. 60.75; Oesterreich: Fr. 16.82; Schweden: Fr. 84.35.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = 12.17. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 195. 22. 8. 62.

Die Nationale Herbstmesse von Lausanne

Eine wichtige Veranstaltung der schweizerischen Wirtschaft

(Pressedienst C.S.) In unserer Zeit, in welcher die Handelsmesse und die Spezialausstellung mehr als je die Entwicklungstendenzen und die Forschungsresultate der Wirtschaft aufzeigen, kann sich die Schweiz rühmen, jedes Jahr zwei grosse, allgemeine Handelsmessen zu organisieren, die die Gesamtheit der wirtschaftlichen Aktivitäten des Landes zur Darstellung bringen und auf dessen Handel eine stimulierende Wirkung ausüben. Die Schweizer Mustermesse im Frühjahr und die Messe von Lausanne im September werden jeweils auch im Ausland als für die schweizerische Arbeit und deren Qualitäten, die seit jeher ihren Ruf begründeten, repräsentative Veranstaltungen gewürdigt.

Die 43. Nationale Messe von Lausanne, die vom 8. bis zum 23. September 1962 stattfinden wird, zeigt die Originalprodukte der Landwirtschaft, der Industrie, des Handels und des Gewerbes der Schweiz. Sie legt dabei einen besonderen Akzent auf die Landwirtschaft und die Konsumgüter. Im Rahmen der allgemeinen Messe organisiert sie darüber hinaus seit einigen Jahren besondere Abteilungen, so den ausgedehnten Salon der Hauswirtschaft, den Salon der Uhrenindustrie und der Luxusindustrie, die Halle der Landwirtschaftsmachinen und der Baumaterialien, während auch die Gas- und Elektrizitätswirtschaft, die schweizerische Leichtindustrie für eisen- und nichteisenhaltige Metalle, die Möbelindustrie, die Textilindustrie, die graphischen Künste und die Büroorganisation an der Gesamtschau mit respektablen Beteiligungen vertreten sind.

Zu den Charakteristiken dieser wichtigen Messe gehört auch die Tradition, jeweils als Ehrengast einem fremden Lande mit einem offiziellen Pavillon Gastrecht zu gewähren. In diesem Jahre ist die Reihe an Jugoslawien. Ferner hat es sich die Messe zur Aufgabe gemacht, das breite Publikum über die grossen Entdeckungen und technischen Erfindungen unseres Jahrhunderts zu orientieren: In diesem Sinne kann sie zum ersten Mal in Europa einen offiziellen Pavillon der amerikanischen Raumforschungsbehörde N.A.S.A. über die Raumforschung zeigen.

Die Messe von Lausanne organisiert überdies bedeutende Prämierungsmärkte für Pferde, Gross- und Kleinvieh, die jeweils durch die ausländischen Aufzuchtkommissionen mit Interesse verfolgt werden.

Diese Veranstaltung, an der 2400 Aussteller teilnehmen, bildet so einen authentischen Ausdruck des schweizerischen Arbeitslebens; jeden Herbst wird sie von mehr als einem Viertel der arbeitstätigen Bevölkerung des Landes besucht. 195. 22. 8. 62.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Luftfracht nach Nordamerika
Luftfracht mit Swissair

SWISSAIR

Swissair fliegt
wöchentlich 2 mal nach Montreal nonstop
wöchentlich 2 mal nach Chicago via Montreal
täglich nach New York nonstop

Von diesen drei Städten direkte Weiterleitung nach allen Teilen Nordamerikas,
nach Mexico und Zentralamerika. Ihr Spediteur oder die Swissair gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

hbg
Immobilien-Fonds

sichere Kapital-anlage

Suchen Sie eine sichere Kapitalanlage, dann raten wir Ihnen die Anschaffung von Zertifikaten des hbg-Immobilien-Fonds. Es kann mit einer Rendite von 4½% netto gerechnet werden. Verlangen Sie Prospekt mit Jahresbericht und überzeugen Sie sich selbst von dieser guten Anlage.
Ein Telephon genügt:
061/41 38 88 (Perrig AG)

Handwerker-Baugenossenschaft Basel und Umgebung
Basel, Sevogelstrasse 30

Werbe-Geschenke
oder Jubiläumsgeschenke

Eine riesige Auswahl — und immer das Neueste. Für jedes Budget — für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. Verlangen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch. Ausstellungsraum (RONSON-Feuerzeug-Service-Station) im Zentrum Zürichs, Zähringerplatz 14.

Fabrikation und Generalvertretungen:
Kurt Herzog AG, Zürich 7
Kempterstrasse 5
Tel. (051) 32 67 96

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England
Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

Zu kaufen gesucht
Occasions-Tresor
ungefähre Grösse (Aussenmasse): 200 cm hoch, 79 cm tief, 130 cm breit.

Offerten sind erbeten an
HANS FEHR, KRANBAU
Dietlikon (Zürich)
Telephon (051) 93 36 66

Offrons situation intéressante et stable à

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

très qualifiée, expérimentée, de langue française. Connaissance de l'allemand et si possible d'une ou plusieurs autres langues souhaitable.

Entrée à convenir. Fonds de prévoyance. Faire offres écrites avec curriculum vitae et photo à la **BANQUE ROMANDE, Case Stand 180, Genève.**

Discrétion absolue.

fi Automaten-stahl

FISCHER & CO.
REINACH 6

Zu verkaufen
Dictaphone
TIME MASTER
Aufnahme und Wiedergabe in einem Apparat kombiniert, mit Zubehör, Microphon, Fusspedal, Abhörgerät, Fr. 300.—.
Tel. 061 / 39 35 39
F. Keller, Postfach 76, Basel 1S.

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65

Inserate
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

DUPLOMAT
Fotokopiergeräte

Bis zu 7 Positiv-Kopien von 1 Negativ
Mit dem platzsparenden Spray-O-Matic Wandmodell. Zeitaufwand pro Kopie 30 Sekunden.
Generalvertretung

OZALID ZÜRICH
Seefeldstrasse 94
Telefon 051/24 47 57

Zu verkaufen infolge Umstellung auf Lochkarten wenig gebrauchte

SUPERMETAL
Fakturier- und Abrechnungsmaschine
Modell FMR II/3

mit drei Zählwerken für Addition und Subtraktion und ein Multiplikationswerk. Maschine komplett betriebsbereit; per September abzugeben.

Anfragen unter Chiffre Hab 50078 an Publicitas Bern.

Inkassi im Kanton Tessin
energisch und gewissenhaft.
Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren.
«La DIFESA», G. Cappello, LUGANO
Via Carducci 2.
Gegründet 1915.

Neue Bedingungen für **Kassen-Obligationen unserer Bank**

3 3/4 % auf 5 Jahre fest

3½% auf 3 bis 4 Jahre fest

— die kurzfristige Anlage ohne Kursrisiko

— das stabile Element in jeder Anlageverteilung

Anmeldungen nehmen sämtliche Niederlassungen und Einnehmereien entgegen.

Allgemeine Aargauische Ersparniskasse
seit 1812

Jaquet S.A., Bâle

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour samedi le 15 septembre 1962, à 9 heures, au siège social.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Examen du bilan et du compte profits et pertes de l'exercice 1961.
3° Rapport du vérificateur des comptes.
4° Décision sur la répartition du bénéfice.
5° Décharge au conseil d'administration.
6° Nominations statutaires.
7° Divers.

Le bilan, le compte profits et pertes, le rapport du vérificateur des comptes, seront déposés dès le 5 septembre 1962 au siège de la société, où les actionnaires pourront en prendre connaissance.

Bâle, le 20 août 1962.

Pour le conseil d'administration,
le président: **N. Jaquet.**

Atmos AG., Zürich

Einladung zur 41. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 5. September 1962, 18 Uhr, im Domizil Stampfenbachstr. 85, Zürich, mit folgenden

Traktanden:

1. Protokoll der 40. ordentlichen Generalversammlung vom 31. August 1961.
2. Vorlage des 41. Geschäftsberichtes, der per 30. April 1962 abgeschlossenen Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle und Beschlussfassung darüber.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Organe.
5. Verwaltungsratswahlen.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Diverses.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Büro der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich spätestens drei Tage vor deren Abhaltung durch Vorlegung von Bankbescheinigungen oder Deposition ihrer Titel bei der Gesellschaft über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Zürich, 20. August 1962.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: **Dr. Peter Prager.**

CODIR S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

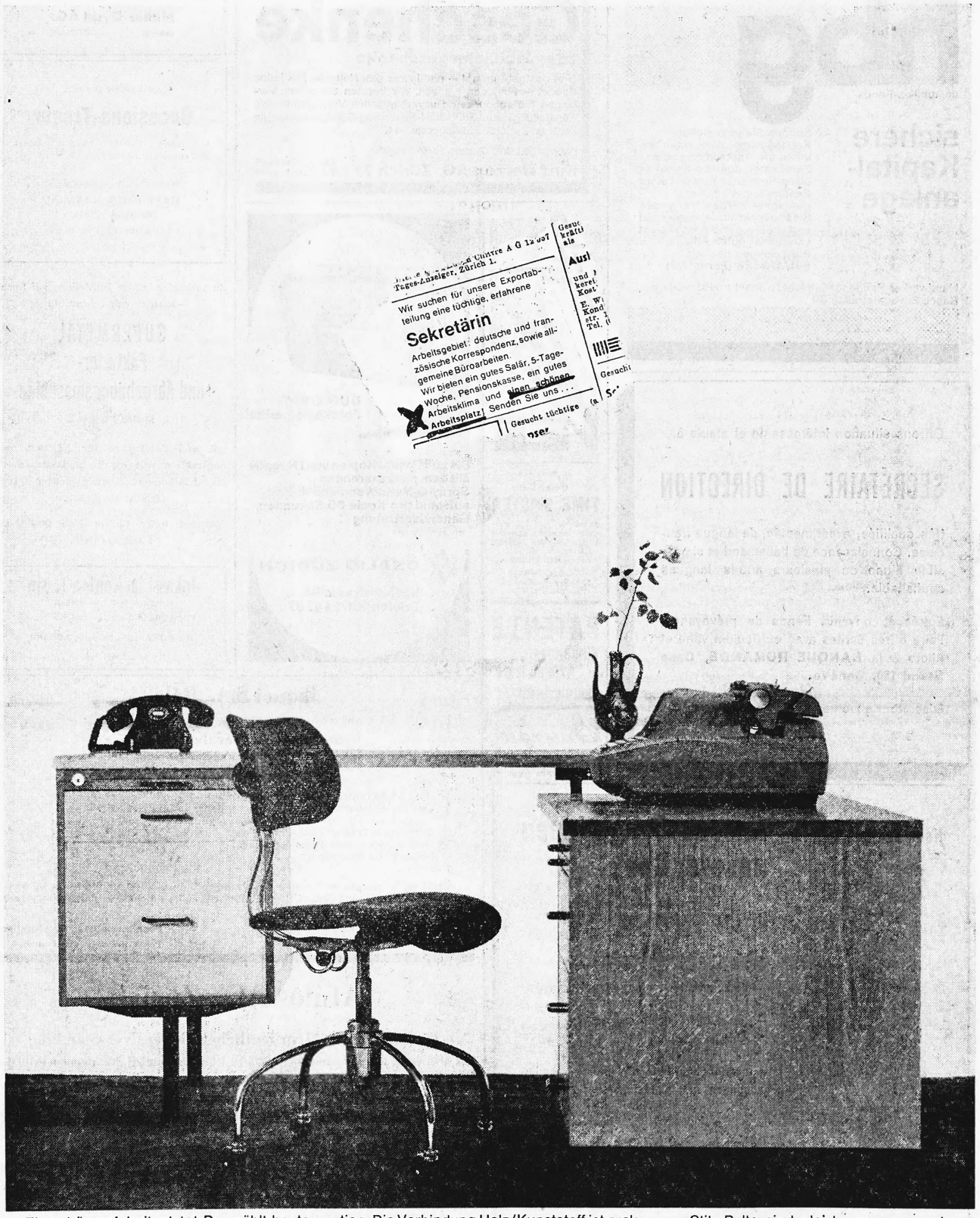
assemblée générale ordinaire

pour le mardi 4 septembre 1962, à 15 heures, dans les bureaux de la société, 1, rue de la Monnaie, Genève.

Ordre du jour:

1° Approbation des comptes.
2° Nomination du conseil d'administration.
3° Nomination des contrôleurs.

Le conseil d'administration.



Ein schöner Arbeitsplatz! Das zählt heute genau so viel wie die begehrte 5-Tage-Woche, wie die 3 Wochen Ferien und wie das gute Salär! Denn eine Sekretärin verbringt, wie die meisten Büroangestellten, an die 2000 Stunden pro Jahr an ihrem zugewiesenen Arbeitsplatz. Und so ist es ihr gutes Recht, einen schönen Arbeitsplatz zu haben. Zum Beispiel diese moderne, formschöne Stilo-Kombination. Die Verbindung Holz/Kunststoff ist praktisch und angenehm. Praktisch, weil alle dem Verkratzen und Verschmutzen ausgesetzten Teile (Schubladenvorderseiten und Tischplatte) aus abwaschbarem, dauerhaftem Kunststoff hergestellt sind.

Stilo-Pulte sind gleichermassen geeignet für Einzel- wie für Gruppen-Büros, weil sie sich jederzeit x-beliebig ergänzen lassen — mit Schreibmaschinen-Tischen, mit Kombinationsschränken und mit Sitzgruppen.

Verlangen Sie bitte unverbindlich unsern neuen Farbprospekt oder besuchen Sie unsern Ausstellungsraum in Zürich — an der Lagerstrasse 33, Telefon 051/25 44 30.

ein neues Büromöbel-Programm
Schweizer Qualitäts-Möbel
der Elfrima AG., Zürich

Ausgezeichnet mit «die gute Form 1962»